Texterei®
Dolmetschen, Übersetzen, Texten

A world of words

Preisliste 2017

Festnetz: +43 (0)1 913 10 76, Handy: +43 (0)664 215 46 88, office@texterei.com, www.texterei.com

Texterei®
Dolmetschen, Übersetzen, Texten

Dienstleistung „Korrekturlesen“

	Seitenpreis[1]
Korrekturlesen (Deutsch, Englisch, Spanisch) Überprüfung und Korrektur von Rechtschreibung und Grammatik: Interpunktion, Satzbau, Satzbezüge, Tempora, Verbformen etc.	€ 9,50
24-Stunden-Service	plus 100 %

[1] Format A4, 30 Zeilen zu je 55 Zeichen = 1650 Zeichen (inkl. Leerzeichen), dies entspricht ca. einer Seite Times New Roman 12 Pkt., Zeilenabstand 1,5 und Seitenränder 3 cm. Bei abweichendem Seiten- oder Schriftformat wird entsprechend umgerechnet.

Standardformate für die Datenverarbeitung: MS Word, PowerPoint, Excel. Andere Formate gegen Aufpreis.
Mindestsatz für alle Dienstleistungen **€ 50**.
Alle Preise **exklusive** 20 % **MWSt**.

Texterei®
Dolmetschen, Übersetzen, Texten

Dienstleistungen „Lektorat“ und „Verfassen von PR-Texten und Werbetexten“

	Seitenpreis[2]
Lektorat von bestehenden Texten Korrekturlesen sowie stilistisches und inhaltliches Lektorat: Überprüfung der Lesbarkeit, Stimmigkeit des Textes, adäquater Stil, Redundanzen, Wiederholungen, Verständlichkeit	€ 30
Verfassen von **Texten** ohne Ideenfindung, nach beigestellter Vorlage oder Rohmanuskript inklusive Verwertungsrechte	ab € 250/Seite A4
Neuerstellung von Texten **Ideenfindung** durch die **Texterei** inklusive Verwertungsrechte	ab € 450/Seite A4
Erstellung Slogan inklusive Verwertungsrechte	ab € 1.500
24-Stunden-Service	plus 100 %

[2] Format A4, 30 Zeilen zu je 55 Zeichen = 1650 Zeichen (inkl. Leerzeichen), dies entspricht ca. einer Seite Times New Roman 12 Pkt., Zeilenabstand 1,5 und Seitenränder 3 cm. Bei abweichendem Seiten- oder Schriftformat wird entsprechend umgerechnet.

Texterei®
Dolmetschen, Übersetzen, Texten

Dienstleistung „Übersetzungen“

	Zeilenpreis[3]
Übersetzungen **Englisch, Spanisch, Französisch**	€ 2,20
24-Stunden-Service max. 10 Seiten **48-Stunden-Service** Aufschlag für Übersetzung von 11-20 Seiten innerhalb von 48 Stunden	plus 100 %

[3] Eine Zeile = 55 Zeichen (inkl. Leerzeichen). Berechnungsgrundlage ist immer der Ausgangstext. Bei Fachtexten, deren Übersetzung mit gesteigertem Arbeitsaufwand verbunden ist (z.B. Technik, Jus, Medizin), fällt ein höherer Zeilenpreis an.

Texterei®
Dolmetschen, Übersetzen, Texten

Dienstleistung „Dolmetschen“

Konsekutivdolmetschen wird ohne technische Hilfsmittel ausgeführt; im Anschluss an die Wortmeldung in der Originalsprache (in Einheiten von maximal 10 Minuten). Geeignet etwa für kleine Arbeitsgruppen und Tischreden.
Simultandolmetschen ist zeitgleiches Dolmetschen in einer schallisolierten Kabine und kommt hauptsächlich bei Konferenzen zum Einsatz. Für die Bereitstellung der technischen Ausstattung ist die Kundin verantwortlich.
Bitte beachten: Simultandolmetscherinnen arbeiten in Zweier-Teams. Die hier genannten Preise beziehen sich auf eine Person.

Leistung	Preis
Konsekutivdolmetschen, ganztags (= 7 Stunden; Aufpreis bei Abend- und Wochenendveranstaltungen) Deutsch ↔ Spanisch, Deutsch ↔ Englisch, Englisch ↔ Spanisch, Französisch → Deutsch	€ 800
Konsekutivdolmetschen, halbtags Deutsch ↔ Spanisch, Deutsch ↔ Englisch, Englisch ↔ Spanisch, Französisch → Deutsch	€ 500
Simultandolmetschen, ganztags (= 7 Stunden; Aufpreis bei Abend- und Wochenendveranstaltungen) Deutsch ↔ Spanisch, Deutsch ↔ Englisch, Englisch ↔ Spanisch, Französisch → Deutsch	€ 800
Simultandolmetschen, halbtags (= 3 Stunden) Deutsch ↔ Spanisch, Deutsch ↔ Englisch, Englisch ↔ Spanisch, Französisch → Deutsch	€ 500
Kurzeinsatz, konsekutiv oder simultan (max. 1 Stunde) Deutsch ↔ Spanisch, Deutsch ↔ Englisch, Englisch ↔ Spanisch, Französisch → Deutsch	€ 300

Texterei®
Dolmetschen, Übersetzen, Texten

Zusatzleistungen

	Preis
Inhaltliche Besprechungen, **Kundenmeetings, Sonderleistungen mit Abrechnung pro Stunde** (ausgenommen Erstgespräch vor Auftragserteilung)	€ 110/Stunde*
Fahrtkosten, Tag- und Nachtgeld (ausgenommen Termine innerhalb von Wien)	gemäß der geltenden gesetzlichen Tarife

* Kleinste Verrechnungseinheit: ½ Stunde

Texterei®
Dolmetschen, Übersetzen, Texten

Texterei
Dagmar Jenner

Amalie-Seidel-Weg 3/1/703
1120 Wien
Festnetz: +43 (0)1 913 10 76
Handy: +43 (0)664 215 46 88
UID-Nummer: ATU56890966
office@texterei.com
www.texterei.com

MITGLIED
UNIVERSITAS AUSTRIA
Berufsverband für Dolmetschen und Übersetzen
Interpreters' and Translators' Association

WKO.at

Präsidentin von UNIVERSITAS Austria, Berufsverband für Dolmetschen und Übersetzen

Mitglied der Wirtschaftskammer. Gewerbescheine: Werbeagentur und Übersetzungsbüro